

GEMEINDE TSCHERMS

Provinz Bozen

**COMUNE DI CERMES**

Provincia di Bolzano

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES**
Betreff:

**Feststellung von Übertretungen der
Geschwindigkeitsbegrenzung -
Verpflichtung und Auszahlung des
Betrages für das Jahr 2025 an die
Autonome Provinz Bozen**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**
Oggetto:

**Proventi delle sanzioni a seguito
dell'accertamento delle violazioni dei
limiti di velocità - impegno e liquidazione
dell'importo per l'anno 2025 alla
Provincia Autonoma di Bolzano**

Sitzung vom - Seduta del
11.06.2026

Uhr - ore
10:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses zu einer Sitzung einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, i componenti di questa Giunta comunale ad una seduta.

Anwesend sind:

Sono presenti:

			E. A. A.G.	U.A. A.I.	Fernzugang
Astrid Kuprian, MBA	Bürgermeisterin	Sindaca			
Franz Josef Egger	Bürgermeister- Stellvertreter	Vice- Sindaco			
Monika Petra Burger	Gemeindereferentin	Assessore			
Franziska Frei	Gemeindereferentin	Assessore			
Manuel Pernthaler	Gemeindereferent	Assessore			

Den Beistand leistet der Gemeindesekretär
Dr. Paolo Dalmonego

Assiste il Segretario comunale Dr. Paolo
Dalmonego

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit
übernimmt Astrid Kuprian, MBA, in der
Eigenschaft als Bürgermeisterin, den
Vorsitz.

Riconosciuto legale il numero degli
interventuti, Astrid Kuprian, MBA, nella sua
qualità di Sindaca, assume la presidenza.

Betrifft: Feststellung von Übertretungen der Geschwindigkeitsbegrenzung - Verpflichtung und Auszahlung des Betrages für das Jahr 2025 an die Autonome Provinz Bozen

Oggetto: Proventi delle sanzioni a seguito dell'accertamento delle violazioni dei limiti di velocità - impegno e liquidazione dell'importo per l'anno 2025 alla Provincia Autonoma di Bolzano

Vorausgeschickt, dass die Gemeindeverwaltung jährlich den Bericht über die Einkünfte aus Verwaltungsstrafen bei Verstößen gegen die Straßenverkehrsordnung innerhalb des vorgegebenen Termins genehmigt und festgehalten, dass in diesem Bericht der Betrag der Strafen laut Art. 142, Absatz 12-bis des G.D. n. 285/1992 aufscheint.

Premesso che l'amministrazione comunale approva annualmente, entro il termine previsto, la relazione illustrativa concernente i proventi delle sanzioni amministrative derivanti da violazioni del Codice della Strada, rilevando che in tale relazione compare l'importo delle sanzioni pecuniarie ai sensi dell'art. 142, comma 12-bis, del D.Lgs. n. 285/1992

Festgestellt, dass der Art. 25 des Gesetzes 120 vom 29.07.2010 den Art. 142 der Straßenverkehrsordnung abgeändert wurde und nun vorsieht, dass bei eingehobenen Bußgeldern auf Straßen, die nicht im Besitz der Gemeinde sind, jedoch von dessen Organen festgestellt worden sind, 50 Prozent abzüglich der Ausgaben für alle damit verbundenen Verwaltungsverfahren, der eingenommenen Einnahmen an den Straßeneigentümer überwiesen werden.

Constatato che l'art. 25 della legge 120 del 29/07/2010 ha modificato l'art. 142 del Codice della Strada prevedendo che per le sanzioni elevate su strade non di proprietà dell'ente locale da cui dipende l'organo accertatore il 50 per cento dei proventi incassati sia trasferito all'ente proprietario della strada, al netto delle spese sostenute per tutti i procedimenti amministrativi connessi.

Festgestellt, dass die Autonome Provinz Bozen Eigentümerin aller Staats- und Landesstraßen in der gesamten Provinz ist, mit Ausnahme der Abschnitte innerhalb bewohnter Ortschaften mit mehr als 10.000 Einwohnern

Constatato che la Provincia Autonoma di Bolzano riveste, per tutto il territorio provinciale, la qualifica di ente proprietario per tutte le strade statali e provinciali, esclusi i tratti ricadenti all'interno dei centri abitati con popolazione superiore ai 10.000 abitanti.

Die geschuldeten Gelder des Jahres 2025 der Autonomen Provinz Bozen weiterzuleiten.

Di inoltrare la somma dovuta per l'anno 2025 alla Provincia Autonoma di Bolzano.

Nach Einsicht in den Bericht für das Jahr 2025, welcher folgende Beträge als 50%ige Einnahmen aus den Strafen laut Art. 142 aufweist:

Visto la relazione per l'anno 2025 con gli importi del 50 per cento dei proventi delle sanzioni di cui all'art. 142 come segue:

Jahr 2025: € 44,10

Anno 2025: € 44,10

Für notwendig erachtet, gegenständliche Maßnahme im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 für unverzüglich vollziehbar zu erklären, um den Auftrag so bald als möglich vergeben zu können.

Ritenuto doveroso di dichiarare la presente delibera immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, onde poter affidare l'incarico al più presto possibile.

Der vorliegende Beschluss wird auf der Grundlage der nachstehenden Rechtsnormen bzw. Vorschriften gefasst:

La presente delibera viene adottata in base alle seguenti fonti normative e disposizioni:

- des einheitlichen Strategiedokuments 2026- 2028 und des geltenden Haushaltsvoranschlags;
- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol (RG vom 3. Mai 2018, Nr. 2);
- der Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und der Bezirksgemeinschaften (LG vom 12. Dezember 2016, Nr. 25);

Es wird Einsicht genommen in die Gutachten zur Beschlussvorlage, im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der öffentlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, hinsichtlich der

a) administrativen Ordnungsmäßigkeit
nAMiwNLK80gRilvGcmHwTU9m2Zz6Fs4TJ
MvnnNYyxTc=

b) buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit
Np5Dcn/
IBvDv8bDMGLvxWQVRQ0KIOq47DCDW1d
HH8w4=

Dies alles vorausgeschickt

b e s c h l i e ß t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig und in gesetzlicher Form

1. den Gesamtbetrag von 44,10 € für die 50%igen Einnahmen des Jahres 2025 aus Strafen laut Art. 142, Absatz 12-bis des G.D. Nr. 285/1992 zu verpflichten und an die Autonome Provinz Bozen zu überweisen;
2. die Ausgabe gemäß nachstehender Übersicht zu finanzieren:

Verpflichtung Nr. N. impegno	Kompetenzjahr Anno di competenza	Kapitel capitolo	UEB (Bilanzkodex) UEB (Codice Bilancio)	Betrag Importo
258	2026	19900	01031.02	44,10 €

3. gegenständlichen Beschluss mit Stimmeneinhelligkeit, gesetzmäßig ausgedrückt durch Handerheben, gemäß Art. 183, Absatz 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, für unverzüglich vollziehbar zu erklären.

- al documento unico di programmazione 2026-2028 e il vigente bilancio di previsione;
- al vigente statuto comunale;
- al codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige (LR del 3 maggio 2018, n. 2);
- all'ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali (LP del 12 dicembre 2016, n. 25);

Visti i pareri sulla proposta di deliberazione, ai sensi dell'art. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, in ordine:

a) alla regolarità tecnico-amministrativa
nAMiwNLK80gRilvGcmHwTU9m2Zz6Fs4
TJMvnnNYyxTc=

b) alla regolarità contabile
Np5Dcn/
IBvDv8bDMGLvxWQVRQ0KIOq47DCDW
1dHH8w4=

Tutto ciò premesso

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a

ad unanimità di voti espressi in forma di legge

1. di impegnare e liquidare l'importo complessivo di 44,10 € quale 50 per cento dei proventi delle sanzioni di cui all'art. 142, comma 12-bis del D.Lgs. n. 285/1992 del anno 2025 alla Provincia Autonoma di Bolzano.
2. di finanziare la spesa come risulta dal seguente prospetto:

3. di dichiarare la presente deliberazione a voti unanimi, legalmente espressi per alzata di mano, immediatamente eseguibile ai sensi del dell'art. 183, comma 4, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale n. 2 del 03/05/2018.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

die/der Vorsitzende – la/il Presidente

Astrid Kuprian, MBA

Letto, confermato e sottoscritto.

der Gemeindesekretär – il Segretario comunale

Dr. Paolo Dalmonego

Digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Hinweis:

jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindevorstand Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

Avvertimento:

ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige. Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.